AWE Mainta
December 5, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

MINISTER RICHARD ARENDS DURANTE EVENTO DI ATIA TABATA FIRME DEN SU PRESENTACION

E OPORTUNIDADNAN TEY







Minister Richard Arends durante evento di ATIA tabata firme den su presentacion

"E oportunidadnan tey"

CU su prome discurso oficial durante e evento di ATIA diabierna ultimo, Minister drs. Richard Arends a haci un impacto riba e audiencia cu tabata consisti di Gobernador interin di Aruba, Presidente di Parlamento interino, miembronan di Parlamento, mundo comercial y demas invitado.

Richard Arends, kende tabata lidera e team negociador pa reapertura di Citgo a splica kico ta e impacto economico di e refineria pa Aruba, presupuesto di Aruba y e desempleo cu ta bahando.



Minister Richard Arends a papia riba economia di Aruba y e perspectivanan p'e periodo nos dilanti.

Un punto cu Arends a pone enfasis riba dje ta cu dialogo entre Gobierno y partnernan social tabata importante pa por a a logra reformanan grandi p'asina salvaguardia finanza publico, fondonan social y seguronan publico.

Pa por a rebiba e economia mei-mei di un crisis economico, Gobierno a inverti den oportunidadnan riba tereno di energia, infrastructura y bentahanan pa crea oportunidadnan comercial y empleo.

Apesar di reapertura di e refineria y un turismo alentador, Gobierno a compromete su mes pa diversifica e economia.
"Nos kier crea oportunidnan", Arends a bisa. Aparte di tur loke a wordo haci caba como incentiva pa comerciantenan, Gobierno kier bay un paso mas aleu.

"Sin interferi den e mercado, nos lo kier sigui salvaguardia e interes di comercio local unda cu ta posibel. Ta den e espirito ey, riba mi prome dia di trabou, nos a mehora e criteria pa establecimento di negoshinan nobo."

Den un tono personal Minister Arends a splica cu henter su bida el a wordo rondona p'e espirito di entreprenuers.

"Mi welo a establece su negoshi na 1953 cu ainda ta operacional, mi mayornan, mi difunto suegro, mi casa, tur tabata of ta ainda hende di negoshi.
Un pensamento nan tin en comun.

"Guia bo propio negoshi no ta un trabou di 9 pa 5. Guia un negoshi ta exigi 'pasion, compromiso y inovacion'. E ultimo aki sigur ora bo tin un economia habri."
Richard Arends a bisa di ta masha orguyoso di por anuncia cu na 2017 Gobierno di Aruba lo presenta na Parlamento di Aruba un 'Anti-Trust Ley' y tambe finalisa formalisacion di e zonanan economico cu ta inclui Zona Berde, Zona Special na San Nicolas y un Zona Liber moderno.

"Cu esaki nos ta sirbi dos meta. Mehora e clima di comercio y inversion. Tambe brinda balor adicional na negoshinan local den un concepto 'gateway'.

Un punto hopi importante cu Minister Arends a anuncia t'e hecho cu den cooperacion cu banconan local y cu sosten di 'The European Development Bank', e institucion Credits pronto ta keda estableci na Aruba pa brinda micro financiamento te cu 50 mil florin pa comerciantenan hoben cu kier start un negoshi.
Na final di su discurso elocuente Minister Arends a conclui: "E refineria a habri, turismo a mehora, solucionnan a wordo brinda pa problemanan structural y e problemanan riba tereno fiscal a keda elimina. "

*"E oportunidadnan nos dilanti ta cla. E perspectiva ta na nos bentaha y nos como Gobierno tey pa facilita.
Loke nos mester ta pa boso capitalisa riba esaki cu e mesun espirito di speransa y determinacion cu ta caraterisa e historia jong di nos pais."*

AWE Mainta #1 Online
Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Doñonan di 297 Restaurant ta kere cu nan ta para riba ley

Nan no kier sigui ordo di Polis y a cuminsa cu un agresion formal

Ban mira kico Ministerio Publico y Minister di Husticia lo haci den e caso aki

DIADOMINGO madruga, tabatin un caso, unda por poco tabatin Polis por a perde nan bida si mira e agresion cu tabatin contra nan, pasobra nan ta haciendo nan trabao.
Nos ta ancioso pa sa kico Ministerio Publico lo haci den e caso specifico aki, pero tambe Gobierno cu kier bringa criminalidad.
Y pueblo kier sa kende t'e Minister, cu un di e doñonan a yama pa denuncia actuacion di e Polisnan.
297 Restaurant no tin derecho di keda cu su permiso di operacion, si nan no sa di respeta ley y awor hasta nan kier trapa riba nos leynan. No ta importa cuanto miyon bo por tin, aki ley ta pa un y tur.

T'asina cu den ora di diadomingo marduga alarma grandi a wordo bati pa 297 Restaurant situa na Palm Beach. Esaki te restaurant nobo situa unda antes tabata Amazonia.
Tabata despues di 4.or di marduga cu Polis a mira basta movecion ne restaurant y nan a baha pa bay controla, ya cu e ora di ciere a pasa caba.

Drentando e restaurant Polis a tuma nota cu den parti patras tin basta hende y movecion. Ora nan a cana bay patras di e restaurant, nan a bin dal den un nightub completamente sofestica, soundproof, unda tabatin basta hende.
A pidi e doño y a cuminza na dune ordo pe stop e fiesta, ya cu e no tin permiso.

Dado momento e cos a dal un buelta inespera ora cu managernan, doñonan y empleadonan, tur stranhero a cuminza altera cu Polis indicando cu ta nan sitio priva y kier a saca Polis afo.
A ordena Polis pa sali pafo y ne momento ey e situacion a explota unda a cuminza un bringamento formal.
Tres Polis a wordo lincha, agredi, manda cu boter y te hasta un di e supuesto doñonan a bira razo, ora cu el a di di morde un Polis sin kier laga los.

Varios unidad policial for di tur districto a ser dirigi pa 297 Restaurant unda nan mester a lucha pa pone ordo y asina detene 4 persona pa hiba nan warda, kendenan ta ser sospecha di a ataca Polis.
Un situacion increibel a sosode, y nunca por a spera cu te propio doñonan por a actua asina contra di nos autoridad local.

Awor Polis a descubri un club secreto den e parti lateral di e restaurant cu no a tene nan mes na ora di ciere. Por a nota tambe cu den e discucion un di e doñonan tabata yamando un persona na loke ta parce ta un Minister (?) y tabata bisa cu e cos lo no keda asina, pasobra e ta amigo di Minister, pero e no a menciona nomber.

Tur hende ta ancioso pa sa kende t'e Minister, pero tambe pueblo kier sa e posicion cu Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers lo tuma den e caso aki, unda e doñonan, cu no tin permiso pa opera un night-club, ta kere cu nan so por para riba ley.
Ta di spera cu Minister Dowers no sucumbi y demostra cu e si no ta haci wega. Pa wak!!!



Minister di Economia, Richard Arends na evento di ATIA a acapara atencion

"E PERSPECTIVA PA FUTURO TA NA BENTAHA DI ARUBA"






Website: www.awemainta.com

Facebook: www.facebook.com/awemainta

E-mail: noticia@awemainta.com

Tel: 583-1400

Fax: 583-1444
AWE Mainta #1 online

MINISTER di Asunto Economico y Comunicacion, drs. Richard Arends, a tene su prome discurso oficial n'e evento di ATIA dilanti Gobernador interino di Aruba, Vice-Presidente di Parlamento, colega Minister ademas di un sala yen di invitado.
Reapertura di e refineria tabata e tema di e anochi aki.

Otro invitadonan cu a hiba palabra riba e topico actual aki ta srs. Alvin Koolman y Alirio Zambrano, respectivamente CEO di Refinria di Aruba y CEO di Citgo Aruba.
Minister drs. Richard Arends a bisa di ta sinti su mes honra di ta orador di parti di Gobierno. Prome cu el a keda huramenta como Minister, Richard Arends tabata traha pa tanto Minister Mike de Meza como Prome Minister Mike Eman y den nomber di Gobierno a lidera e team negociador pa loke ta reapertura di e refineria cu awor a bira propiedad di pueblo di Aruba.
Su rol tabata evidente y e resultado exitoso.

Minister Arends tabatin palabranan di elogio pa sres. Koolman y Zambrano, cu kendenan el a traha hopi di serca y a sera conoci cu nan profesionalismo, nan compromiso cu e reto nan dilanti y e promesa cu Citgo lo ta un bon ciudadano corporativo den nos comunidad.
Richard Arends a bisa su audiencia cu e kier comparti cu e sala algun pensamento cu e ta spera di por informa y podise inspira esnan presente den e retonan comercial den e futuro cercano.

"Nos tin un aña hopi prometedor nos dilanti, yena cu oportunidadnan. Reapertura di e refineria sin duda lo inicia hopi actividad den varios sector.
Nos ta anticipando un crecemento economico di 3.4% na 2017 y un reduccion di desempleo cu ta yega te 5%."

N'e momento ey Minister Richard Arends a tira un wowo den direccion di Robert (Chobby) Croes, kende manera ta conoci ta miembro di CAFT, cual organo ta mira e situacion di Aruba masha critico.

Riba tereno fiscal, Minister Richard Arends a splica, pa prome biaha Aruba ta para na vispera di un presupuesto ekilibra anticipando un surplus na 2018. Esaki ta pone cu e debe nacional ta sigui baha disminuyendo asina e debe na e proporcion di GDP.
"E perspectiva pa futuro ta na nos bentaha", Minister Arends a splica. El a hiba e audiencia riba un recorido di e tur e areanan di nos isla cu ta den pleno desaroyo.

Inversionan manera Green Corridor, Watty Vos Boulevard, renobacion y ampliacion di nos hospital, waf di Barcadera, desaroyo turistico y cultural di San Nicolas ta brinda un sin fin di oportunidad pa comerciantenan chikito y mediano, como tambe otro industrianan di nos economia.
"Tur e areanan rond di e refineria pa prome bes den historia di e industria aki ta bira e catalisador pa actividadnan paralelo. Gobierno ta dispuesto pa duna un man y facilita".

Recherchenan di Cuerpo Policial investigando caso grandi di estafa y falsificacion

A detene sospechoso cu ta falsifica documentonan oficial pa logra permiso y paspoort pa stranheronan

El a falsifica firma di Minister, di Gobernador y hasta carta di Raad van State di Hulanda!

SIMAN pasa dia 28 di november, recherchenan di Cuerpo Policial Aruba a bay over na detencion di un ex Polis, e homber R.E.B. Gibbs, di 39 aña di edad biba den Caya Mazurca.

Polis ta sospecha nan ex colega di a comete delitonan cu ta empugna cu nos leynan penal, manera "valsheid in geschrifte", esta falsificacion di documentonan of firma falso riba documentonan of tambe "oplichting", cu ta estafa.

El a comete tur e delitonan aki den e periodo di 16 di april te cu 11 di november 2016, pa cual siman pasa dia 28 di november a dicidi di detene y Fiscal Auxiliar a opta pa encarcel'e pendiente e investigacion grandi andando awor aki. Un grupo di recherche di Cuerpo Policial ta conduciendo e investigacion aki, hunto cu nan coleganan di e departamento Forensico, bou supervision di Fiscal na Ministerio Publico.

E investigacion preliminar ta mustrando claramente cu a falsifica documentonan, permisonan y hasta cartanan for di varios instancia y departamentonan di Gobierno, manera DOL, DIMAS, Censo Burgerlijke Stand, Uitreksel di Censo, sentencia di Corte, acta Notarial, Sentencia di Raad van State di Hulanda, documentonan di 'Inmigratie en naturalisatie dienst' di Ministerie van Veiligheid en Justitie di Hulanda, permiso supuestamente "firma" dor di Minister Benny Sevinger, carta di AZV, carta di Direktie Financien y SIAD (Impuesto).
Comosifuera poco, a falsifica cartanan di Priceswaterhouse and Coopers, di Centrale Bank y di Griffier di Corte.

A base di estafa y falsificacion di un sin fin di documentonan y permisonan, tin hende a hasta haya paspoort Hulandes!

E formula tabata bon hinca den otro, esta cu Bo ta yega cerca e homber aki pa e regla bo permiso di estadia of trabou pa bo, pa cual e ta cobra entre Afl. 1500,= te cu Afl. 3000,=.
Na su turno e ta falsifica tur cos, haciendo comosifuera cu el a efectua tur e tramitenan stipula.
E cliente ta ricibi documentonan cu stempel y firma riba dj'e, siendo cu tur ta falsifica.
Den Gobierno a descubri cu departamentonan no conoce e forma di traha di otro, pues un departamento no ta ripara facilmente cu e numbernan di e carta di e otro departamento ta falso, of e "kenmerken" no ta cuadra. Asina recherchenan a bin topa p. e. cu un carta falsifica di Censo bisando cu tin problema cu e sistema y ta pidi DIMAS pa sigui cu e proceso en espera di Censo.
Tambe e sospechoso a traha 'vergunning' falso tambe, te cu awor a topa cu no menos di 40 'provisionele vergunningen', cu un compania a pag'e 21 mil florin!

Ta parce cu e sospechoso aki ta asina "profesional" den su trabou, cu e tabata cobra stranheronan Afl. 4500,= pa e por procesa y logra haya paspoort Hulandes pa nan. E ta haci esaki dor di "by-pass" Gobernador completo, uzando un articulo den "rijkswet" di Reino Hulandes.
Den esaki e ta falsifica carta di Hulanda pa regla naturalisacion pa e stranheronan.

Tanto Minister di Infrastructura, Benny Sevinger como Gobernador di Aruba, a entrega un keho penal contra e ciudadano aki. Ta investigando cartanan, documentonan y su forma di anda for di aña 2014 caba.

Ta obvio cu aunke con bon por falsifica documentonan y un formula cu ta mustra casi perfecto, asina mes na caminda algo ta bay robes y awor e sospechoso ta tras di tralie, pendiente e investigacion tumando luga na Aruba mes pero tambe na Hulanda.
No por keda sin menciona cu e homber aki tabata encarcela caba den pasado pa e mesun tipo di delitonan asina, esta estafa.

Di acuerdo cu fraccion di AVP:

Caso di cobra juffrouw di scol ta otro prueba cu MEP ta bisa un cos y haci otro

Integriteit :
het juiste doen, ook
als niemand kijkt

Een voorstel voor het implementeren van het integriteitstraject in Aruba

Aruba, mei 2014
Movimiento Electoral di Pueblo

E caso cu MEP a priminti di yuda e juffrouw di scol cu a hay'e den problema cu su doño di trabou por nada ("pro deo"), pero despues a manda cobra e juffrouw mas cu 30 mil florin, ta un otro ehempel con MEP ta bisa un cos y haci otro. E ta otro prueba di e hipocresia di MEP cu ta haci cu niun hende por confia MEP. (#bonoporconfiaMEP)

INTEGRIDAD

E comportacion di MEP ta bay contra tur norma di INTEGRIDAD, pasobra e ta viola e principionan di actua responsabel den tur situacion, ta confiabel, semper, por splica pakico a tuma tur decision y keda consistente semper.
Esaki ta normanan cu sa uza den huzga si un hende of organisacion a actua integro of no. Esakinan ta e mes un normanan cu e partido MEP a uza algun aña pasa den un documento yama "Haci loke ta corecto tambe ora niun hende ta wak". ("INTEGRITEIT: het juiste doen ook als niemand kijkt".)

MEP a presenta e documento aki cu nan mes a traha como critica riba loke nan a considera falta di integridad den gobernacion na Aruba.

Awor MEP mes, den oposicion ta actua completamente contra di e normanan cu nan mes a fiha. Pasobra den e caso di e juffrouw di scol MEP a viola tur e normanan cu nan mes a menciona den nan documento. E hipocresia di MEP di bisa un cos y haci otro a keda demostra den e hecho cu MEP a priminti di yuda e juffrouw den su caso contra su doño di trabou "por nada", pero despues a manda cobr'e un suma masha halto mes.

Den e caso aki atrobe MEP no a actua responsabel, transparente, MEP no por splica nan comportacion y MEP no a actua consistente. MEP a cambia completamente e promesa di "por nada" den un recibo inespera di mas cu 30 mil florin.
Pa colmo, den e documento cu MEP a presenta riba integridad MEP ta bisa e. o. cu **"tin hopi polarisacion den politica na Aruba cu e consecuencia cu tin hopi desconfiansa den comunidad mes. Politiconan por duna un bon ehempel cu lo haci cu otronan lo sigui e bon ehempel aki. Ta pa e motibo aki nos (MEP) ta tuma e iniciativa."**

E caso di e juffrouw sigur no ta un bon ehempel di integridad y di actuacion responsabel, transparente y consistente. E no ta un ehempel cu Bo kier pa otronan sigui! MEP completo como partido sinembargo ta defende e actuacion aki di priminti ayudo "por nada" anto manda cobra un suma halticimo despues. Esaki ta INTEGRIDAD segun MEP!
Fraccion di AVP ta condena e actuacion insincero y e comportacion hypocrita di MEP.

E falta di INTEGRIDAD di MEP ta demostra un biaha mas cu MEP awe ta bisa un cos publicamente y riba FACEBOOK y ta actua totalmente contrario ora niun hende ta wak! Ta p'esey hende no ta confia MEP.

Na Sero Blanco

Cacho ta casi habri den dos despues di impacto cu motocicleta





DIASABRA anochi, alrededor di 8:40pm, un accidente basta grave a sosode na Sero Blanco, pa cual a pidi presencia urgente di Polis.

Patruyanan di Playa, Noord y Polis di Trafico a presenta n'e sitio, unda a cera caminda pa investigacion. A constata cu un manehado di motocicleta tabata biniendo for di panort y diripiente un cacho a sali su dilanti.

Consecuencia ta cu e manehado a cay for di su motocicleta y ricibi basta golpi na su curpa.
Ademas, e impacto tabata asina fuerte cu e motocicleta a casi habri e cacho den dos y esaki a muri inmediatamente di su heridanan.

A pidi presencia di ambulance pa e manehado. No ta conoci si e cacho ta un cacho di caya of un cacho cu doño.

Den cuadro di preparacion pa celebra nan di 100 aniversario

Cruz Cora Aruba a ricibi donacion grandi di MetaCorp











DESPUES di a inventarisa e dañonan material cu a keda atras pa motibo di awacero pisa di dia 29 di november ultimo, Cruz Cora Aruba a traha un lista di diferente articulo di cas pa diferente famia cu a keda den necesidad.

Mas di 100 cas a keda damnifica y tur pa motibo di awa cu a acumula y famianan a keda desampara. Semper apoyando esfuersonan comunitario MetaCorp a haci un donacion grandi na Cruz Cora Aruba.

Manera cu Michel La Haye, director di Cruz Cora Aruba a acerca MetaCorp nan a drenta den accion y mesora a puntra cu kico y con por a yuda Cruz Cora pa yuda esunnan den necesidad. "Nos a tuma e iniciativa di yuda nan cu un par di articulonan cu nan tabatin mester pa esunnan cu ta den necesidad pa motibo di awacero y e daño cu e awa a haci.

Y awe nos a entrega camanan single beds y double beds completo pa famianan cu tin hende ta drumi un of dos persona den un camber", asina Eddie de Veer, CEO di MetaCorp a duna di conoce durante un ceremonia cortico di entrega.

E la sigui bisa cu pa hopi aña caba MetaCorp ta yuda Cruz Cora ora cu nan tin mester.

"Esaki ta djis un di nan cu nos ta haciendo. Casualmente awor ey e pickup a yega cu serbete cu nos a obsekia tambe. Esakinan a bin di Renaissance Hotel. Nan ta serbete bon pa uza na cas.

Nan ta laba y dobla pero pa uzo den hotel e ta net turno pa cambia nan, pero realmente nan ta den bon condicion pa uza pa basta tempo ainda", el a agrega.

Director di Cruz Cora Aruba, Michel La Haye a keda hopi contento cu e donacion di MetaCorp cu a duna 20 cama di un persona y 20 cama pa dos persona. El a sigui bisa cu manera tur hende sa, despues di e awacero, Cruz Cora a ripara cu hopi di e daño tabata na e matrasnan di e camanan cu a bira vies.

"Bo por imaginabo cu ora e beerput yena y bay over cu e awa sushi aki ta drenta den e matrasnan haciendo cu nan no ta uzabel mas", Michel La Haye a splica.

"Danki na e donacion grandi di MetaCorp, e damnificadonan ta haya un cama limpi pa drumi riba dj'e. A entrega e camanan caba p'asina e victimanan por drumi riba cama limpi y saludabel atrobe", asina e director di Cruz Cora Aruba a conclui.

Fraccion di AVP ta reacciona:

Tur hende mester cumpli cu ley of carga e consecuencia

Cero tolerancia pa tur hende, tur caminda y tur ora!



"E violacion di ley y e agresion contra di Polis den un nightclub den zona di turismo na Palm Beach diasabra marduga ta totalmente inaceptabel!
Fraccion di AVP ta exigi pa tur doño y manehador di nightclub, restaurant, supermercado, tienda, hotel, etc. cumpli cu ley of carga e consecuencia y e peso completo di ley.
Mescos ta conta pa tur ciudadano di nos pais.

Pa loke ta trata e caso di diasabra anochi, fraccion di AVP ta urgi Minister di Husticia pa laga aplica tur e sancionnan cu ley ta prescribi pa e violacion di e permiso pa opera e nightclub despues di oranan stipula, pa aplica e boetnan cu ley ta prescribi, pa husticia persigui esnan cu a agredi polis den ehecucion di nan trabou y pa evalua e posibilidad pa condiciona e permiso di e compania pa opera un nightclub na cumplimento estricto cu ley."

Esaki tabata e prome reaccion di e fraccion di AVP riba loke a sosode diasabra anochi den e nightclub "297" na Palm Beach. E indignacion cerca e fraccion pa loke a sosode ta grandi!

VIOLACION DI LEY

E violacion di leynan di nos pais ta inacceptabel segun e fraccion di AVP.
"Leynan di nos pais ta conta pa tur hende, tur caminda y tur ora! No tin excepcion! Niun hende of compania por kere cu nan por viola ley y scapa. P'esey nos ta exigi cumplimento cu ley completo y sin niun excepcion."

Segun e informacion cu a sali den prensa riba e caso di diasabra anochi, lo tin diferente ley cu probabelmente a wordo viola. E fraccion di AVP ta duna di conoce cu a base di e informacion cu a sali den medionan di comunicacion, lo a viola e orario di e permiso pa opera e nightclub, a nenga pa sigui orden di Polis, a stroba y agredi e Polisnan den ehecucion di nan funcion y posibelmente a opera un nightclub cu no ta di a acuerdo cu e permiso.

E fraccion di AVP ta spera di haya e raport oficial di Polis pa e ora saca su conclusion definitivo. Pero cualkier sea e violacionnan di leynan cu sali den e raport, fraccion di AVP ta urgi Minister pa aplica ful forsa di ley!

Di acuerdo cu fraccion di AVP: "Nos kier pa compania y individuonan inverti den nos pais, den turismo of cualkier otro area. Nos kier un economia vibrante y un turismo atractivo cu un variacion di actividad. Pero esey ta trece cu ne cu tur inversionista y tur compania mester cumpli cu leynan di nos pais. Inversion no ta duna trato special na niun hende!

E leynan ta traha pa nos biba den un forma ordena y pa garantisa seguridad tur caminda y tur ora. Reglanan di permisonan pa opera cualkier compania ta traha pa sigura calidad y confiansa den producto y servicionan cu ta duna y pa sigura competencia husto entre companianan.
Cualkier violacion di e condicionnan di un permiso pa opera un compania ta nifica cu e compania ta actua contra di e interesnan di nos pais cu ta fiha den ley y den e permisonan. Esey ta nifica cu tur e sancionnan mara na e permiso ta aplicabel mes ora!

Sin excepcion nos ta urgi e Minister pa no laga niun duda cu na Aruba tur hende y tur compania mester cumpli cu ley of carga consecuencianan di e violacion di ley."
Fraccion di AVP ta sigui e caso aki y tur otro asunto na nos pais di serca pa sigura cumplimento estricto cu leynan di nos pais.

"Tur actividad den nos pais ta basa riba leynan specifico y ley di orden publico. Esey ta pasobra nos ta y kier keda un pais ordena y sigur. Nos kier ten'e asina tambe."

Siman pasa

Tropical Bottling a bira victima di ladonicia

SIMAN pasa Tropical Bottling Company a bira victima di un ladronicia grandi. Sin a haya informacion di Polis riba esaki, nos por a compronde cu placa di benta di dia, cu ta uno cuantioso cu a keda prepara pa hiba pa deposita na banco, un of mas ladron a logra di bay cu esaki.

Tur cos ta mustra cu e ta un "in-side job", un persona cu sa di e modus operandi den Tropical Bottling.

E ladron(nan) a bay cu e saco di placa en efectivo, den cual tabatin check tambe. Tropical Bottling a trata pa convence esnan cu a paga cu check pa anula pago di nan checknan y traha un nobo, pero tin varios Chinees cu a nenga di coopera cu e peticion aki y a laga sa di no ta traha ningun check nobo mas.
Cu cuanto placa a bay cune, no ta conoci y nos no por a haya un vocero pa bisa nos esaki.

Durante cena anual di ATIA diabierna anochi a splica

Refineria di Aruba y CITGO trahando hunto pa start rehabilitacion

Comercio local hopi interesa p'e desaroyonan rond di e industria petrolero











FOR di momento cu e Asociacion di Comercio y Industria di nos pais, ATIA, a anuncia cu e topico di e cena anual e aña aki t'e rehabilitacion di nos refineria, cu a nota un interes grandi di su miembronan.
E evento a conta cu dos parti, e prome tabata cu e oradornan Alirio Zambrano, Director di e proyecto Citgo Aruba Refinery y Alvin Koolman, Director di Refineria di Aruba N.V. (RdA) y e di dos parti tabatin oportunidad pa topa otro y socialisa, mientras cu Tsunami a percura pa entretenimento musical.

Mester bisa cu e miembronan a spera mas participacion p.e. ki dia porfin nan ta cuminsa emplea hende, pasobra ta reina un silencio rond di esaki. Esaki a pone e Director di Citgo Aruba filosofia cu nan ta pone masha enfasis riba seguridad di nan empleadonan. Esaki por tuma su tempo y esaki ta conta tambe pa tur empleado di e contratistanan cu lo haya contrato cu RdA.
Interesante pa tende ta cu nan ta spera pa dia cu e operacion cuminsa, cu nan lo tin 500 pa 600 empleado, banda di tur esnan cu e contratistanan lo tin.

Entre esnan presente por a mira tambe Minister di Turismo, Energia y Medio Ambiente, esta ing. Mike de Meza y Minister di Asunto Economico y Comunicacion, esta mr. drs. Richard Arends. Ambos mandatario ta hopi cerca di e proceso di reapertura di e refineria.
Locual por a sinti cu mayoria invitado tabata kier sa, ki dia e refineria ta habri atrobe.
E expectativa kisas ta cu na momento cu a anuncia reapertura cu den algun dia lo mira huma saliendo y e refineria den operacion completo bek.

Como cu e refineria a sera for di aña 2012, lo tuma mas o menos 4 aña p'e por ta operacional 100% bek.
Cu esey awor, di acuerdo cu e ehecutivo di CITGO, ta bay inicia e prome fase di 18 pa 24 luna di rehabilitacion pa nan por cuminsa opera y despues di 24 luna mas, e lo ta den ful operacion.

Pa loke t'e rol di RDA mes, esey mas bien awor ta di ta doño di e planta y mester supervisa e huurdo, CITGO, p'e cumpli cu locual a stipula den e contract.
Desde dia 1 di october 2016 Gobierno a funda Refineria di Aruba N.V. cu tin e concesion pa maneha e refineria, e terenonan y ta supervisa e huurdo, Citgo Aruba Refinery, den nan operacionnan diario.
Alvin Koolman, un experto den e industria petrolero, ta na cabes di e compania aki, cu ta doño tambe di Fuels Marketing & Supply Aruba, e compania cu ta maneha distribucion di gasolin, diesel y jetfuel pa nos pais.

Henter e famia grandi di MEP ta felicita awe nos lider maximo

SRA. MR. EVELYN WEVER-CROES CU SU CUMPLEAÑOS

AWE, 5 di december, ta un dia sumamente grandi y alegre pa nos di partido MEP ya cu nos lider maximo sra. mr. Evelyn Wever-Croes ta cumpli su 50 aña di edad.

Un edad sumamente bunita y cual den e trayectoria di bida di nos lider ta marca cu logronan grandi riba tereno di su estudio di ley, como un profesional den trabaonan fiscal y abogacia, como un boluntario den organisacionnan social, como Parlamentario y lider di fraccion di MEP y den su carera inigualabel como politico y lider di nos prestigioso partido MEP.

Alavez como esposa y mama nos lider hunto cu su famia ta muestra di e union familiar cu mester existi den cada hogar aki na Aruba.

Sin duda cu nos di MEP tin e placer, dicha y bendicion di tin sra. Evelyn Wever-Croes ya pa mas di 7 aña caba den MEP y pa mas di 5 aña eligi democraticamente como lider di nos partido y ainda nos lider tin hopi mas di duna na nos partido y na comunidad Arubano.

Nos lider ta un persona integro, balente, sumamente capacita, inteligente, social y semper cu e curason grandi pa yuda esnan mas vulnerabel den comunidad. Asina nos por mira con diariamente e ta preocupa pa e bienestar di nos mucha y hobennan y ta bringa pa proteccion di e grupo aki.

Tambe nos ta contempla con den bista di nos lider nos grandinan y nos pensionadonan mester wordo trata cu mas dignidad y respet. Y pa tur otro grupo den comunidad nos lider ta sali na defensa di nan bienestar.

Aruba tin un gran lider cu ta cla y prepara pa dirigi destino di e pueblo aki. Aunke cu tin forzanan aheno cu kier trata di mancha e imagen di nos lider, henter e famia grandi di MEP ta para cla pa defende nos lider incondicionalmente.

Lider Evelyn Wever-Croes, henter Conseho di partido MEP, Presidente y directivanan di districtonan, Forza Femenino Grace, Yega, lidernan di bario y votadornan ta desea bo un feliz cumpleaños awe y cu lo bo cumpli hopi aña mas di bida, cu hopi salud y bendicion.

Cu nos Dios Todopoderoso sigui guia bo den bo lucha incesante pa logra e maximo bienestar y felicidad di nos pueblo. Pabien y mas pabien, lider!

Den cuadro di e cumpleaños di nos lider, nos lo celebra esaki den grandi dia 27 di december proximo for di 6'or pa 9'or di anochi na Cede di MEP hunto cu Katatumbo y Grupo di Betico. For di awor aki caba un y tur ta invita.



Sra. Mr. Evelyn Wever-Croes: Lider indiscutibel di MEP

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers:

Accion contra invasion di adicto y sushedad ta sigui

Husticia ta crea un team multi disciplinario pa combati e problema











LOCUAL cu ta tumando luga na algun scol y cierto edificionan cu ta cera pa motibo di proceso di renobacion, unda cu adictonan ta pretende di "tuma over" e propiedadnan, ta mas cu un problema y un asunto cu mester di un acercamento multi disciplinario. E prome accion uzando un acercamento multi displinario contra e invasion di propiedadnan pa adictonan a tuma luga recientemente na e edificio di Colegio Frère Bonifacius.

Minister di Husticia y Asuntonan di Adiccion, mr. drs. Arthur Dowers ta splica cu for di e edificionan a saca diferente adicto y e tabata satisfecho pa mira cu algun di e personanan a acepta pa drenta un ciclo di tratamento buscando pa cura di nan adiccion.

E accionnan ta sigui na e otro scolnan y ta percura pa no solamente saca e adictonan for di e propiedadnan, pero tambe pa haci e luganan limpi y cera nan bek, Minister Dowers ta laga sa.

Entretanto lo tin un evaluacion tocante di e acercamento di adictonan cu ta riba caya, el a agrega. E mandatario a remarca cu a busca un lista di tur adicto y lo ta moviendo cu e un grupo basta grandi, multi disciplinario, caminda lo atende cu cada persona y na prome luga lo ofrece cuido y tratamento.

Minister Dowers a subraya cu den e situacion cu un adicto no ta acepta cuido ta haci bon cla na dje cu e no por sigui haci loke e ta haciendo, causando daño na comunidad, pasobra si un persona kier ta liber den nos comunidad e mester comporta su mes.

E adicto cu kier ta liber no por ta causando problema pa husticia y si e scoge pa keda molestia, keda comete actonan impugna cu leynan, husticia lo bay atende cu ne, el a bisa.

Si acaso e persona no acepta yudansa y sigui ta un molester y/of peliger pa comunidad, husticia lo tuma paso y percura pa e haya tratamento obligatoriamente. E scolnan pendiente di nan renobacion lo wordo haci limpi, y cera pa asina proteha e propiedadnan aki cu ta di Gobierno of un of otro fundacion.

Lo bay atende tambe cu sushedad causa pa e adictonan mes y tambe cu e negoshi of individuonan cu ta paga e adicto un par di florin pa tira nan sushi di negoshi of cas afo, pasobra e sushi aki ta "end up" den hopi caso no den un container of bari, pero riba caya of den un propiedad bandona of bashi.

Tin adictonan cu a expresa durante di e accion na Colegio Frère Bonifacius cu si saca nan for di e edificio nan ta bay otro caminda y kibra drenta bay biba ilegalmente den otro edificionan. Consecuentemente, Minister Dowers a manda un señal fuerte pa e adictonan na cuminsamento di e accionnan aki. Primeramente ta ofrece nan un man pa nan bira miho, y integra den comunidad, ta duna nan un chens pa busca un miho futuro. Pero tambe, cu si acaso nan sigui cu nan cu nan mal comportacion y molester husticia lo haya nan mes forsa pa atende cu nan uzando leynan existente pa pone nan bao di tratamento obligatorio.

Luigi Bergen di MEP:

Tur famia mester tin awa y coriente conecta! Pone man na bo curason!

Desvia atencion

"Mike, den su afan pa desvia atencion, pasobra otro Minister a tuma retiro di su Gabinete, a decidi di anuncia cu lo baha prijs di coriente, cual ta nada mas cu un coreccion. E coreccion ta 15% pa residencia y 5% pa comercio. Un fundacion social, manera SVGA, SABA, Ambiente Feliz, Cas Marie, Sonrisa, Casa Cuna, Imeldahof lo keda sufri di e medida di Mike", segun Luigi Bergen.

Aumento 15% di coriente



"Dia 1 di october 2014, Mike ta aumenta e prijs di coriente cu 15%. El a manda Riot Comando bati hende muhe, mama di famia, cu a protesta contra e inhusticia aki.

Lastima ta, cu e motibo di e aumento drastico aki ta pasobra Mike de Meza, Minister di Energia, a "hedge" tur bari di petroleo pa 100%. Un ladronicia historico contra di pueblo. A kita e director di WEB Aruba N.V. for di trabao (pa pone ruman di Minister cu a bula afo). E Minister mes cu a comete e acto criminal aki, a "get away free".

Miho bisa, el a "get away with murder", pasobra tin casi 10 mil cas na Aruba ta sin awa y sin coriente", Bergen ta splica.

Hedging ta causa desaster

"Hedge" su intencion ta pa paga un solo

Hedging, 'Atraco' Grandi Mike y AVP

aña	florins
2011	0
2012	11 mil
2013	200 mil
2014 - 2018	156 miyon

prijs riba un "x" cantidad di bari di petroleo (y no tur) pa un tempo cortico defini (bisa 3 luna), aunke e prijs di bari di petroleo bira mas caro.
Mike a haci net lo contrario y a hedge (1) riba tur bari di petroleo, (2) net ora cu prijs di bari di petroleo a baha drasticamente, (3) pa 4 aña largo!
E aventura aki, e mal decision aki, ta costa pueblo directamente 156 miyon florin.
Riba dj'e, Mike a pone un medida di 15% riba prijs di coriente, cu mester a baha, dor cu e prijs riba bari di petroleo a baha di un promedio di 120 pa 40 dollar Mericano.
E mesun decision devastador aki, di hedge 100% pa cuater aña, ta pone cu prijs di awa no por baha, tampoco", e miembro di MEP a duna di conoce.

Tur cas cu awa y coriente

"Informacion cu nos tin, ta cu alrededor di 10 mil cas no tin awa y coriente. Nos mester haci, todo por todo, pa cada cas na Aruba tin awa y coriente pa semper. Gobierno como unico accionista por tuma e decision y yuda cada un famia.

Nos sa cu N.V. Elmar ta pone un meter di prepago, unda 30% di e recargo ta bay pa paga debe y 70% pa uzo directo. Nos ta pidi un reparticion mas social, p. e. di 10%-90%. Derecho riba awa (limpi potable) ta un derecho humano desde 5 di augustus 2010. E falta di dj'e ta un peliger pa nos higiena, pa nos salubridad publico. Nos ta di opinion cu mester reconecta tur meter di awa desconecta. Mester un areglo di pago social y guia social directo pa uzo di awa na cada famia cu e meter ta desconecta.

Asina MEP ta desea pa cada cas, cada famia, tin awa y coriente bek, pa semper!", Luigi Bergen a conclui.



Taskforce contra Traficacion y Contrabanda di Hende Aruba ta organisa tres dia di training y informacion over di traficacion di hende



TASKFORCE contra Traficacion y Contrabanda di Hende Aruba ta organisa tres dia di training y informacion rib'e dianan 7, 8 y 9 di december 2016.

Durante e training lo wordo splica kico ta traficacion di hende, kico ta e signalnan di traficacion di hende y kico por wordo hasi pa stop e. Trainer lo ta Shamere McKenzie, cu tabata un victima di traficacion di hende den pasado.

El a conoce su traficador momento cu el a busca un manera pa haya placa pa bay scol. E tabata un "nice" hende cu a splik'e cu e por a gana hopi placa dor di baila den un club.

Pero esey no tabata berdad y den e añanan siguiente el a forsa'e pa traha como prostituta y bailarina exotico. Shamere a bisa no hopi biaha y a wordo maltrata severamente pa via di esey. Scapa no tabata posible te cu Polis a aresta su "boyfriend" y e por a conta su storia. E ta un storia over un muhe cu a scapa for di sclavitud moderno. U muhe cu ta usa su experiencianan pa informa otro over di e risiconan pa bira victima di traficacion di hende y con conocemento di e signalnan por preveni esey.

E training ta wordo organisa riba dia 7 y 8 di december 2016 pa empleadonan di airport, aerolineanan, hotel, transporte y otro organisacionnan interesa. Den e training nan lo wordo informa over e signalnan di traficacion di hende, con pa reconoce nan y kico pa haci ora tin un sospecho cu tin traficacion di hende. Dor di esey lo por crea un chance pa traficacion por wordo preveni trempan.

E training lo ta den vergaderzaal di ATIA na Pedro Gallegostraat 6, di 9 pa 12'or y di 13:30 pa 16:30 or. Dia 9 di december 2016 tin dos sesion di informacion na Cas di Cultura. Di 9 pa 12'or tin un sesion pa studiantenan di MAVO, HAVO, VWO, EPI and EPB. Nan lo wordo informa over di e risiconan pa bira victima di traficacion di hende ora di bay studia afo, especial den e forma di "Loverboys".

Di 13:30 pa 16:30 or lo tin un sesion pa publico general of empleadonan cu no por a bini e otro trainingnan. Entrada ta gratis, pero preferiblemente registra na lcmm@kparuba.com. Tur sesionnan ta den Ingles.

E sesionnan a wordo realisa cu yudansa di: Aruba Airport Authority (AAA), Aruba Trade and Industry Association (ATIA), La Quinta Beach Resort, Refineria di Aruba, CEDE Aruba, Smith & Dorlas, Cuerpo Policial Aruba.

Payroll Pro Ultra-HRM orguyosamente ta introduci e Employee Self Service Portal nobo







DIARANSON, 23 di november, VCC International, e distributor exclusive di Payroll Pro Ultra-HRM, a tene su seminar annual na Cas di Cultura, cu clientenan, paymasters, y otro miembronan di a business community. E seminar tabata pa introduci e Employee Self-Service Portal nobo di Payroll Pro Ultra-HRM (ESS Portal).

E ESS Portal ta un web-based application cu ta haci e posible pa empleadonan yuda nan mes cu nan Human Resources necesidadnan.

Funcionan basico ta laga empleadonan wak, download, y print nan pay slips y loonopgaves (loonbelastingkaart). E portal por wordo uza tambe pa check si informacion personal ta corecto. Ademas, cu e ESS Portal, emplejadonan por pidi vakantie y registra malesa.

Naturalmente, pedidonan pa vakantie ta wordo maneha diferente den companianan dependiente di con grandi e compania ta. Pa companianan chikito, ora e pedido a wordo manda dor di e empleado, e aprobacion sea e rechazo ta tuma lugar imediatemente dor di e HR manager uzando e HR module di Payroll Pro Ultra.

Na otro banda, companionan mas largo hopi biaha ta exigi aprobacion mas complica, na unda diferente managers mester duna aprobacion pa e pedido di vakantie. Pa maneha e cadena di aprobacion asina, VCC ta usa M-Files, un “document management software” robusto, hunto cu e ESS Portal pa laga e clientenan set up proceduronan den un workflow. E setup di workflows ta hopi intuitivo y user friendly.

Un di e puntonan mas unico di e ESS Portal ta e posibilidad pa e empleado por manda preguntanan of pedidonan pa e departemento di HR. Sea e empleado mester di un carta pa banko, un ID badge nobo, of cualkier otro cos, e pedido por wordo poni via di e online ESS Portal, y e contesta lo wordo raporta bek na e empleado via di e ESS Portal tambe.

Dick Rikkengaa, Senior Consultant di VCC, ta splica, “Nos ESS Portal nobo ta sumamente ventahoso pa empleadonan y pa paymaster y departemento di HR. Empleadonan por berdaderamente yuda nan mes pa locual nan mester di HR, kitando tur molester di e trabou di HR.
Ademas, e Portal ta hopi facil pa uza y empleadonan tin aceso pa e ESS Portal via computer, smartphone, tablet—pasobra e ta on line y fully compatible.”

Esnan presente na e seminar a mustra hopi interes den e online Portal nobo, y VCC tin diferente cliente caba cu ta hopi entusiasma pa implementa e ESS Portal y cuminsa disfruta di e hopi ventahonan.

Mr. Rikkengaa ta agrega, “Nos ta spera cu e Portal lo desaroya cu tempo, unda mas y mas funcionan lo wordo adiciona. Tambe, nos kier menciona cu e ESS Portal ta gratis pa tur clientenan cu tin caba nos Ultra-HRM module.”

Pa mas informacion tocante e ESS Portal, por favor tuma contact cu VCC International na info@vcc-int.com.

“Nos ta hopi contento cu su servicio y experticio”

A scoge Michael Brouwer como empleado di luna

Ta un custumber cu tur luna Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta eligi su empleado di luna.
Pa e luna di november a nomina Michael Brouwer como “empleado di luna” na e instituto di cuido. Sr. Richard Fingal, Manager di e departamento di Automatisacion na Hospital a duna di conoce cu nan mesun clientenan interno ta esnan cu a nomina Michael.

“A scoge pasobra e ta integro, e ta hopi servicial, e sa hopi cos di siguridad, di camaranan y p’esey el a wordo nomina y ami ta sostene esey. Si ta un cliente ta bisa esey di mi team, wow”, asina Richard Fingal a expresa.

Banda di esaki, sra. Milka Wernet, manager di e departamento di siguridad ta e persona cu a scoge Michael Brouwer y el a bisa cu nan mester hopi ayudo di e departamento di IT y Michael como experto ta esun cu nan ta puntra pa yuda pa drecha e camaranan, ora mester di camaranan extra of proyectonan pa e camaranan nobo pa Hospital.

“Mas tanto Michael ta esun cu ta yudando nos cu esaki. Semper el a mustra su profesionalismo pasobra el a sigui studia e camaranan aki asina bon. E ta duna nos conseho riba kico ta bon.
E sa kico ta esun corecto pa Hospital”, el a señala.

Segun Milka Wernet, e ta encarga di e camaranan pero Michael ta e experto y conoce e camaranan por completo.
“Nos ta hopi contento cu su servicio pasobra ora cu nos tin problema e ta yuda nos. No cu camara so sino cu otro problemanan di IT tambe. P’esey di hopi tempo mi a purba pa mira con nos por nomina Michael como empleado di luna tambe”, el a duna di conoce.

Un pabien grandi ta bay na Michael Brouwer cu a demostra di merece e nominacion aki y cu ta un ehempel pa otro coleganan den Hospital.









Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Minister Bussemaker di Enseñansa, Cultura y Ciencia na Aruba pa un bishita di trabou

Un bishita fructifero unda a logra cosnan concreto y importante pa Aruba









PROME Minister Mike Eman, alabes Minister di Cultura e reuni cu Minister Jet Bussemaker di Enseñansa, Cultura y Ciencia, kende ta na Aruba riba un bishita di trabou.

Presente n'e reunion aki tabata staff di Minister Jet Bussemaker, sr. Philipe La Reine, Presidente di Raad van Bestuur di Fundacion Museo Arubano, sr. Roly St. Jago, Presidente di Monumentenfonds, sra. Anne Witsenburg, Directora di Monumentenfonds.

Despues di e reunion a sigui un encuentro cu prensa unda Minister di Enseñansa di Aruba Hooyboer-Winklaar tambe tabata presente pa splica tur kico a wordo logra durante bishita di e Minister Hulandes na Aruba.

Premier Eman a conta cu a papia riba topiconan interesante manera e relacion riba tereno di cultura riba un plataforma mas amplio den Reino.

Durante e corto bishita di Minister Jet Bussemaker hopi asunto concreto y importante a wordo logra, tanto riba tereno di Enseñansa como riba tereno di Cultura, entre otro pa loke ta monumentonan.
Den oranan di diabierna atardi Minister Bussemaker a haci un bishita na Watertoren na San Nicolas.



Caso di Hit & Run

A causa morto den trafico na Bonaire

KRALENDIJK - Diasabra marduga den careda di 2:30 am a tuma lugar un accidente di trafico basta grave riba Caya Corona.
Di acuerdo cu nos fuente, Aimed Ayubi, un vehiculo lo mester a alcansa 2 persona cu tabata riba un baiskel net dilanti di FTV.



E impacto tabata fuerte y tur e 2 personanan cu tabata riba e baiskel a keda gravemente herida y den un situacion critico a transporta nan pa hospital.

Diasabra mainta tempran decision a cay cu mester manda tur 2 cu urgencia pa Colombia pa tratamento medico mas avansa.
Na momento cu kier a bay transporta e prome victima cu e air ambulance el a bin fayece.
E homber, victima cu a muri a resulta di ta Waldi Braafhart di 25 aña.
E accidente a tuma lugar pa 2.30'or di marduga riba Caya Korona. A detene e sospechoso K.A.B. naci na 1999 como sospecha di morto dor di culpa, pasobra e ta meti den e caso hit and run.
E victimanan tabata riba baiskel. Otro victima si por a wordo manda Colombia pa mas atencion medico. Manera menciona e caso a bira uno di hit and run, ya cu chofer di e vehiculo a sigi core bay. Autoridadnan a continua cu e investigacion y diasabra mainta tempran a detene un hoben di 17 aña di inicialnan K.A.B. relaciona cu e accidente aki. A resulta cu e hoben aki no tin rijbewijs. E investigacion ta den full swing. Forsa n'e famianan di e victima.



Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta gradici cada persona cu a colabora durante 2016

FOR di aña pasa un grupo di boluntario di FBNDD, cu normalmente ta custumbra di bishita casnan di famia y lesa storia pa e yiunan chikito na cas, a hiba e proyecto di lesamento aki den un dimension nobo, mas bibo y actualmente hopi gusta. A cuminsa cu e proyecto di Tanto Cuenta presentando storianan dramatisa den varios bario di Aruba.
Transmiti cuenta oral di adulto pa mucha ta un forma tradicional den hopi cultura.
Den nos cultura nos ta custumbra cu contamento di storia oral for di tempo di nos wela y bisawela. Storianan di spirito, di alma malo, pero tambe di kabouter y gigante semper a capta atencion di grandi y chikito.
Hopi storia di antes ainda ta bibo den nos memoria; nan durabilidad a traves di tempo cerca cada un di nos ta consta e importancia di nan contenido, mescos cu nan poder di a deleita nos, desaroyando creatividad, fantasia y siña nos moralnan di bida.

Cuenta di hada ta un bunita forma di duna e muchanan e oportunidad di conoce y saborea tur e personahenan di cua nan welonan y mayornan a crece cu nan. Cuenta di hada den forma actua ta laga e muchanan biba cu tur e personahenan cu nan conoce a traves di storia conta.

Diasabra, 20 di november, un biaha mas publico di Aruba por a gosa di un anochi spectacular yena cu fantasia, magia y hopi color. EPI tabata e cuna di presentacion di tres cuenta di hada treci dilanti pa un elenco forma di boluntarionan di Bon Nochi Drumi Dushi.
Desiree Correa, cu tambe ta forma parti di Tanto Cuenta, ta e traductor di e storianan di hada y fuera di traha e guion pa e elenco, e ta supervisa y conseha tur ensayo.
E storianan cu a presenta ta cuentanan reconoci mundialmente, pero tambe gusta pa e publico di Aruba.
E publico presente diadomingo 20 di november, a gosa masha



hopi y por spera cu den futuro cercano Tanto Cuenta lo amplia su repertorio di cuenta di hada cu storianan nobo.
Den luna di maart 2017 Tanto Cuenta lo start su biahe rond di Aruba bon ekipa cu cuentanan nobo y gusta pa chikito y grandi.

Finalmentem Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi kier gradici cada persona cu durante aña 2016 a colabora di un of otro forma cu nan; e boluntarionan cu contamento di storia na cas, e elenco di Tanto Cuenta cu presentacion den e barionan, sponsornan, tur esnan cu a colaborado cu e actividadnan organisa durante aña, medionan di prensa, mayornan, muchanan y henter pueblo di Aruba, cu a sostene Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi den su empeño pa stimula e placer di lesamento den nos comunidad.

Pa medio di e articulo aki tambe, FBNDD kier manda su mas grandi deseo pa tur famia aki na Aruba; cu e dianan di fiesta por ta yena cu pas, harmonia, salud y felicidad den cada hogar.
Cu cada un di nos por disfruta y comparti den famia e momentonan di trankilidad den harmonia di un buki, p'asina aleha nos di tur cos negativo y habitual y conecta nos cu e mundo magico di lesamento.

Refineria di Aruba y FMSA cu bunita gesto pa henter comunidad

Siman pasa a inaugura Christmas Village na San Nicolas

Lo ta habri tur dia for di 6:30pm na Carnival Village











“CHRISTMAS Village 2016” a habri diahuebs ultimo dia 1 di december den Carnival Village na San Nicolas y lo sigui te cu dia 6 di januari 2017. Esaki ta un regalo di Refineria di Aruba N.V. y Fuels Marketing & Supply Aruba N.V. na henter e comunidad di Aruba, pero specialmente pa San Nicolas y pariba di brug.

A combina esfuerso cu Carubbean Festival cu a muda pa un dia for di caya grandi di San Nicolas pa Carnival Village, ya cu esey tabata e ultimo festival pa e aña aki tambe.

Tabatin presentacion di 4 grupo di gaita, entretenimento, bar y cushina bon surti y acerca tabatin e schaatsbaan pa muchanan.

Mester bisa si cu e publico presente a gusta e cambio masha y a sugeri cu no ta un mal idea pa evalua tene e Carubbean Festival eyden mes den futuro. E comentarionan tabata varia entre e visibilidad pa mira e bandanan ta miho eyden, e zonido ta miho y como cu e luga ta cera, ta mas sigur tambe.

Separa di entretenimento, a decora e luga den ambiente navideño, incluyendo hopi decoracion di luz, musica di Pasco y sin lubida un kerstboom di mas cu 20 pia di haltura.

Teniendo cuenta cu dianan di fiesta, lo no tin evento riba dianan 24, 25, 26, 30, 31 di december 2016 y 1 di januari 2017 tambe lo ta cera.

Probechando cu scol ta cera dia 15 di december, ta organisa un competencia entre studiantenan riba dianan 16, 17 y 18 di december. Lo dedica e weekend na hubentud.
E scol ganado lo gana un premio efectivo cuantioso. Scolnan secundario na San Nicolas, esta MAVO y HAVO, klasnan 1-2 y 3-4 lo competi den baile, canto y obra teatral.

Christmas Village ta habri tur dia, cuminsando for di 6:30pm caba. Bishit'e!

Torneo HEINEKEN femenino fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

Aruba Bank Lady Tigers ta derota Tanki Leendert Girls pa mantene nan mes solido na segundo puesto









BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 2 Dec, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.32	1.34		1.36
Zwitserse frank (per 100)	CHF	176.07	176.79		177.59
Pond sterling	GBP	2.18	2.23		2.29
Japanse yen (per 10.000)	JPY	154.97	156.39		157.96
EURO (per 100)	EUR	187.82	189.54		191.44
Deense kroon (per 100)	DKK	24.48	25.20		26.00
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.08	20.80		21.60
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.32	19.04		19.84

TORNEO HEINEKEN fast pitch femenino a continua riba veld di Dragon Hitters. E fuerte ekipo di Aruba Bank a mustra solido riba tereno tras di tremendo pitcheo di Mandy Angela, kende a wordo releva pa Rudlyn Ras y asina sigura un victoria. Mester acentua cu Tanki Leendert Girls a pone presion desde prome inning anotando 2 careda den promer inning, pero no por a remolka mas.

Aruba Bank Lady Tigers 7 careda, 8 hit, 2 error. Tanki Leendert Girls 2 careda, 3 hit, 2 error. Rubia Ras, kende ta wordo releva pa Elianne Kock a resulta pitcher perdedor.

Miho bateadornan pa Aruba Bank ta Riangela Flanegin 3-3, Yonina Sint Jago, Ilajay Tromp, Nikkaela Jacobs tur di 2-1, Rudlyn Ras y Carienne Brete di 3-1.
Pa Tanki Leendert Girls a destaca na plato den causa perdi Mildred Kock 3-2, Emileen Kock 1-1.

Cu e victoria aki Aruba Bank a posiciona su mes solido na segundo luga cu 3 victoria y 1 derota. Tanki Leendert Girls tin 1 victoria y 3 derota. Softball fast pitch den pleno desaroyo.

Minister Paul Croes:

Ban kibra taboo riba personanan cu limitacion

RIBA dia internacional di personanan cu limitacion Minister di Asuntonan Social drs. Paul F.T Croes tabatin un mensahe central.

"Ban kibra e taboo y berguensa pa atende cu personanan cu limitacion. Nan ta igual na cada uno di nos y merece un bida digno", Minister Paul Croes a expresa.
Durante e siman tras di lomba e Minister a dedica na varios di e organisacionnan cu ta dedica na cuido y apoyo di e grupo aki.

Tambe Minister Croes a mustra riba su meta di mas participacion di personanan cu limitacion den tur sector di nos pais. Participacion ta keda central den bista di Minister Croes.
Tur persona cu limitacion mester tin e oportunidad y e derecho di keda trata igual cu tur otro persona den nos comunidad.

E meta aki ta un di e prioridadnan di e Minister en cuestion for di comienso y cu sin duda algun, cu dunando e grupo aki e atencion, dedicacion y perserverancia necesario, lo logra na haci e meta aki realidad. Aruba ta conta cu alrededor di 8000 persona cu algun tipo di limitacion den nos sociedad.

Minister Croes ta convenci cu personanan cu limitacion ta forma un parti importante di nos comunidad y cu apoyo y sosten di un y tur lo logra di integra e grupo aki exitosamente den tur sector di nos pais.







Habitantenan di bario Tamarijn contento cu Gobierno a scucha nan peticion pa loke ta iluminacion





DIAHUEBS ultimo habitantenan di Tamarijn tabata contento, pasobra nan peticion na Gobierno pa trece iluminacion den un parti di e bario aki a wordo scucha.
Luz a sende y awor nan ta sinti nan mes sigur y muchanan ta contento di por keda un poco mas lat pafo di cas, hungando cu amigonan.

Esaki ta loke cu dos ciudadano di e bario, Alexander Biesum y Valery Pietersz-Camacho a comenta.
Na otro habitantenan cu haci peticion, nan mensahe ta: "Pasenshi, pasobra boso bario tambe ta bini na turno."

E programa di Luz den Bario ta canando den forma intensivo pa algun luna caba. Tabatin un retraso, pero na momento cu e cargamento di 13 mil luz LED a yega Arua, inmediatamente Elmar NV a cuminsa traha riba e lista di areanan unda cu mester haya puntonan di luz nobo, ademas di e luznan di caya cu tambe ta wordo cambia.
Sr. Biesum tin mas cu 20 aña bibando den e bario "nobo" cu a wordo verkavel na Tamarijn.

"E bario semper tabata scur. Pero mi tin cu bisa cu ami sigur ta contento cu Gobierno a duna nos oido y a pone luznan.
Nos ta masha agradecido, principalmente p'e muchanan cu tin den e bario".
E cambio aki lo haci henter e bario contento. E ta algo cu nos a haci peticion un dos aña atras y "awe nos por mira cu Gobierno a cumpli".
Instalacion di e luznan aki ta mustra cu Gobierno ta percura pa mehora e infrastructura tambe pa hisa calidad di bida di e pueblo.

Otro ciudadano cu tin basta aña bibando den e bario ta Valerie Pietersz-Camacho, kende ta contento cu e trankilidad di e area y cu e programa "Luz den Bario" a yega cerca nan.
"Contento cu Gobierno a corda riba nos, un poco leu den mondi aki, y awor nos a haci peticion tambe pa caminda di asfalt mirando cu principalmente ora di yobida tin auto no por yega na nan cas mes."
El a expresa di ta contento y yen di speransa, pasobra mirando cu nan peticion pa luz a wordo honra, e ta kere cu pronto nan lo haya un mihor caminda pa por yega nan cas.

Na momento cu e luz a cende por a mira un alegria riba cara di e habitantenan. Sra. Pietersz a splica cu e iluminacion ta masha importante principalmente p'e muchanan cu por hunga un poco mas lat pafo ya sin luz esaki ta dificil, principalmente den e temporada aki cu ta bira scur tempran.
"Aunke e bario ta uno sigur, niun mayor ta confortabel pa laga nan yiu hunga pafo den scuridad. Pero cu luz, nan por hunga trankil riba caya."
E hecho cu ta haciendo uzo di LED Light cu ta yuda spaar den gasto "ta un bon decision, pasobra loke cu spaar por usa pa cumpra mas luz pa mas bario haya iluminacion".

Prome Minister Mike Eman riba programa Luz den Bario

"Nos ta trata di cumpli mas hopi posibel cu tur bario pa haya luz"



"**NOS** ta bayendo bario pa bario y awe a toca turno na bario di Tamarijn, cu tin basta tempo a pidi pa haya luz," Prome Minister Mike Eman a bisa despues di e ceremonia di inauguracion di e prome luz LED den e area ey diahuebs anochi.
Instalacion di e luznan LED ta forma parti di e programa "Luz den Bario"di Gabinete Mike Eman.
"Nos ta bayendo di bario pa bario y awe a yega Tamarijn. Naturalmente esnan cu ta biba aki ta contento y p'esnan cu ta wardando, mi kier pa nan sa cu nos tin un compromiso pa trata di yega den tur bario den periodo di algun luna," Prome Minister Mike Eman a bisa.

E mandatario a menciona cu ta canando cu un programa hopi estricto tratando di yega tur siman den dos bario.
Despues di e inauguracion simbolico empleadonan di Elmar NV ta sigui cu e trabou pa instala e cantidad necesario pa e area.
E experencia cu e mandatario tin cu e programa aki ta cu semper cu tin un inauguracion e ta un alegria grandi.

"E alegria cu tin p'e iluminacion ta pa diferente motibo. Scuridad ta haci cu e famia ta bay paden mas tempran, muchanan no por hunga pafo, manera si nan ta haci awe despues cu nos a cende e prome LED light.
Pero tambe e ta un forma di seguridad, principalmente p'esnan cu ta biba nan so."
Pa Gobierno aki ta hopi importante, pasobra ta traha pa duna loke e habitante ta desea pa completa e bario unda nan ta biba.

Dor di retrasonan grandi, entre otro dor di mantencion di infrastructura, ta hopi trabou tin pa pone luz, caretera, canchanan deportivo.



"Awor nos ta trata di cumpli mas hopi posibel cu tur bario," Eman a bisa.
Gobierno ta logra haya sa di necesidad di e habitantenan dor di cana semanalmente den barionan di Aruba.
Den e caminatanan aki "nos a logra di haci un bon inventarisacion di loke e barionan mester. Ora bo ta cana bo ta topa asina hopi hende, ta haya sa necesidadnan di e bario.

Hopi biaha ta cosnan manera luz, asfalt, verkeersplateau ta loke e bario mester y ta pone e hendenan sinti nan mes sigur."
Pa finalisa e mandatario a bisa cu "ora bo ta goberna cu bo orea hopi cerca di deseonan di e pueblo, bo por duna miho contenido na e compromisonan cu Gobierno tin pa comunidad.
Tin biaha e deseonan ta cambia, pesey mester keda bishita e barionan."

'Sinterklaas riba Caya' di PANA, un biaha mas ta pone sonrisa riba cara di hopi mucha (y hende grandi)









PA di dos aña consecutivo, un grupo di residente Venezolano, bou di e nomber di fundacion PANA ("Pa Amor di Nos Aruba") ta demostra con hopi nan ta stima e comunidad cu nan ta biba aden.
Durante e prome siman di december, e boluntarionan di PANA a colecta y procesa donacion di paña, co'i hunga y cuminda.
Diasabra ultimo, pick upnan yen cu regalo a sali riba un parada pa distribui nan hunto cu Sinterklaas y Zwarte Piet den algun di e barionan di Aruba, for di Noord te San Nicolas.

Den cooperacion cu Minister di Asunto Social, drs. Paul Croes a reuni grupo di mucha na Centro di Bario Noord, Club Universal na Pos Chikito y tambe na YMCA San Nicolas.
E grupo no solamente a hiba regalo, pero tambe hopi alegria y musica pa comparti e spirito di Pasco cu esnan cu tin mas mester di dje.
Lidernan di PANA, Alberto Perret Gentil, Franz Sydow y Domingo Aldazoro kier gradici e coordinadornan di e evento Veronica van der Dys, Pilar Sydow y tur hende cu a contribui y a haci di 'Sinterklaas Riba Caya', un exito grandi.
Pa mas informacion riba PANA of relacion cu Sinterklaas Riba Caya, por fabor tuma contacto cu Alberto Perret Gentil na 593-4730.

Riba algun di e potretnan aki por mira e.o. Sinterklaas y Zwarte Pietnan entregando regalo na YMCA San Nicolas.
Entre e boluntarionan tabatey e famoso celebridad Venezolano Maite Delgado, mira aki cu dos otro miembro di PANA. Miles di saconan di regalo a keda prepara segun edad, genero y necesidad. Mucha y adultonan contento na Centro di Bario Noord.
Boluntarionan ta sacando regalo for di pick upnan cu a forma e parada di Sinterkaas diasabra ultimo.
Tur hende cla pa subi caya hunto cu Minister Paul Croes di Asunto Social.

Departamento di Salud Publico trahando hunto cu KIA:

A tene accion di prik pa malesanan contagioso





DIABIERNA ultimo dia 2 di december, Directie Volksgezondheid Aruba (DVG) hunto cu KIA a tene un accion di prik pa Hepatitis-B pa tur trahado di Instituto Coreccional Aruba, KIA.
Fuera di e accion aki tambe a haci test di Tuberculosis (TBC).

Un di e motibonan pa e accion aki ta cu e trahadonan di KIA tin cu anda cu hopi hende den e poblacion di e prizon y no sa kende por tin Hepatitis B. Tumando e accion preventivo aki ta evita cu e trahado por wordo contagia y te hasta carga e malesa p'afo di e murayanan di KIA. Hepatitis B ta viral y por causa infeccion den bo higra y e ta hopi peligroso y por te hasta fayece a causa di dj'e.

E hangua ta consisti di un serie di tres. Un awor, e di dos despues di 6 luna sigui pa e ultimo.
E tin un duracion di 10 aña. Durante e tempo aki ta haci testnan pa sigura cu esunnan vacuna a crea e anti-curpanan pa evita di wordo contagia cu e enfermedad.

Si un preso drenta KIA drenta cu Hepatitis B, si no tin screening no sa kico e persona tin.
E por morde un trahado, scupi riba dj'e. E por pasa esaki via sanger pa medio di un pleitamento of bringamento y dor di vacuna e trahadonan ta crea un barera entre e presonan y e cuidadonan di preso.
Hepatitis B ta un di e tres tipo di virusnan hepatetico cu ta wordo plama na diferente manera. Hepatitis A ta wordo plama normalmente via cuminda, pañanan di cama y cuero exponi na feces. Hepatitis C ta wordo transmiti pa medio di sanger pa sanger y ta mas comun den uzo di inyeccion y e arte di tattoo. Hepatitis B ta wordo transmiti facilmente pa medio di contacto corporal via fluidonan di curpa, o sea, sexualmente, uzo di inyeccion, scupi, sanger, etc.

Fuera di e vacunanan di Hepatitis B tambe a haci test pa Tuberculosis (TBC). Esaki ta un test cu ta purbando di haci pa tur grupo cu ta cay bao di riesgo di keda contagia cu ne.
E ta un enfermedad cu bo ta haya via tosamento. Si bo a bin den contacto cu un hende y e tosa riba bo, bo no sa kico e tin, bo ta yega cas, e particulanan ta drenta den bo sistema, den bo pulmonnan y por te hasta keda biba un par di aña den bo curpa y diripiente bo ta cuminsa sinti malo, baha peso, cuminsa haya keintura, tosa masha hopi mes y asina plam'e, no solamente na trabao pero na cas tambe.

Esaki ta un test pa tuma un nulmeting (un midi inicial) pa KIA pa evalua si tin hende cu por tin e enfermedad caba of a bin den contacto cu un hende cu TBC anto e ora di eynan ta mira kico lo mester haci.
Si tin hende cu berdad ta test positivo durante e accion aki, o sea, cu nan tabata tin contacto cu un hende cu tin TBC, mesora Directie Volksgezondheid Aruba ta haci test di pulmon of check via scupi pa mira si e ta presente.



E dokter di KIA y di Husticia a bisa cu esaki ta e di dos accion di prik cu ta tumando luga entre e trahadonan di KIA unda cu tur personal a wordo inclui riba e lista. E lista a wordo traha y manda pa DVG cu a check, adapta y verifica kendenan a haya e prik caba y garantisa cu esunnan cu no a wordo vacuna ainda haya esaki den e ronda aki y sigura tambe cu tur a haya e serie di tres completo.
E lista ta basta largo y e idea ta pa tur riba e lista wordo inclui. Di parti di KIA a duna DVG e lista completo pa asina verifica kendenan a haya e priknan caba y kendenan falta. Esunnan cu no a hay'e ainda tin cu hay'e awor.

Rond mundo poblacionnan cera, manera esunnan di prizon incluyendo Aruba su instituto coreccional, ta un di e luganan di riesgonan mas halto di infeccion di malesanan contagioso. Haciendo e accion di prik aki ta un di e miho formanan pa preveni cu malesanan manera Hepatitis B y TBC wordo plama den e comunidad.
"Esaki ta un prevencion mirando cu e ta algo contagioso pa medio di diferente manera y ta traha cu hendenan cu por drenta cu ne y por contagia y asina aki ta disminui e posibilidad cu e trahadonan ta wordo infecta y carga e enfermedad bek den comunidad", asina dr. Aro Verschuur a conclui.

Hopi hende den ambiente di embeyece nan cas

"Yard Sale" di ATCO Concrete Products tabata bon bishita













CU 17.5% di descuento riba varios modelo di pavers y cu descuentonan special riba klinkers, riba bloki, concret, santo y mucho mas, ATCO Concrete Products a entusiasma tur esunnan cu ta den ambiente di drecha y embeyece nan cas pa e temporada aki di fin di aña.

Nan tur a bishita e "Yard Sale" diasabra mainta te cu merdia, cu a bay hunto cu presentacion di Arugaldo.

E temporada aki ta conoci pa drecha cas, otronan ta drecha cura, pone klinkers den cura pa no solamente haci e cas mas nechi, pero tambe pa hisa balor di e cas completo.

Asina tambe otronan trahando den cura ta drecha tur locual tin pa mehora y embeyece.

Mester menciona cu a topa cu basta hende cu a sufri daño na cas dor di awacero di algun dia atras, a probecha di e descuentonan special pa cumpra tur locual tabatin mester pa pone cas na "ordo" atrobe.

ATCO Concrete Products a cuminsa como un division di ATCO na aña 1988, for di tempo di construccion di Sonesta Hotel y Hyatt Regency. E tempo ey a trece un planta portatil di concret, cu despues a muda pa nan planta na Barcadera.

Cu añanan e compania a desaroya te cu 90 empleado, un fleta di trucknan pa haci entrega di nan productonan cu ta varia for di concret, bloki, pavers, santo, piedra y mas.

Den e ultimo añanan a añadi un "washing plant" na nan planta na Barcadera cu ta brinda posibilidad pa recicla e mesun productonan. Separa di nan oficina y planta na Barcadera, ATCO Concrete Products tin oficinanan di benta situa na Barcadera, na Shaba (Noord), na Dakota (Oranjestad) y na San Nicolas.

Partido MEP ta satisfecho cu intercambio na reunion di COPPPAL

Metemento di Hulanda tabata un punto di discucion fuerte



DIAHUEBS 1 di December ultimo, un delegacion di partido MEP a asisti n'e "Conferencia Permanente de Partidos Politicos De America Latina y del Caribe" (COPPPAL).
E delegacion a consisti di Presidente di partido sr. Gerrit Croes, Secretario encarga cu Relacionnan Internacional sr. Joe Koolman, Comisiarionan di Directiva di MEP sra. Setty Christiaans-Yarzagary y sra. Mireille Sintjago.
Durante e encuentro aki cu diferente pais den Reino Hulandes conhunto cu e organisacion COPPPAL, varios problematica a bin riba mesa.

Notabel tabata cu tur presente a trece dilanti nan puntonan di desacuerdo cu Hulanda. Metemento di Hulanda tabata un punto di discucion fuerte y e manera con Hulanda ta impone, tin e paisnan rabia.
Tambe a wordo menciona e procedura con Gobernador a wordo eligi y e introduccion di CAFT.
Representatenan di Corsow a splica e situacion actual y a mustra con nan a perde autonomia despues di 10-10-10.
A apunta algun diferencia con cierto procedura a bay na Aruba y na Corsow, entre otro e Status Aparte.
Locual a wordo remarca tabata e hecho cu Corsow a ricibi un "schuldsanering" y cu pa Aruba esaki no tabata e caso, mientras cu pa islanan BES tambe a conoce un "gezonde start positie".
Statia a expresa su problemanan grandi cu e ta encontra cu Hulanda, na unda hasta pagonan salarial cu ta responsabilidad di Gobierno Hulandes a wordo para.
Presupuesto no a wordo entrega na tempo y tabata tambe irealistico cu a haci cu Hulanda a tuma e tal decision.
Statia a experencia cambio di Minister di Finansa dor di Hulanda sin a wordo consulta.

E representante di "Nos Kier Boneiro Bek" (NKBB) tabata presente y a duna un splicacion basta amplio di nan actividadnan cu nan mensahe clave pa stop colonialismo Hulandes y pa stop di sigui abusa di e pueblo nativo di Boneiro.
Esaki tambe despues di 10-10-10.
Nan a splica tambe tocante cambio di leynan electoral unda cu awor un Hulandes por drenta Bonaire, mirando cu awor ta cu un adres local so nan mester pa drenta, pero ya despues di 3 luna nan ta ricibi derecho di voto.
Nan a indica tambe cu e cantidad di Hulandesnan cu ta drentando Bonaire ta un cantidad significante y cu si sigui asina por premira cu den poco tempo e nativo lo bira minoria riba nan mesun tera.
E ultimo aki tin isla di Bonaire sumamento preocupa mirando cu nan ta core e risico di perde nan identidad.
Representantenan di NKBB a haci un peticion di sosten na Aruba, na demas islanan y na COPPPAL p'asina nan por yega Nacionnan Uni y ventila nan problemanan.
Nos di MEP a mustra solidaridad y sosten den nan causa.
Pa loke t'e punto di agenda, status politico di Aruba, aña pasa den asamblea general di COPPPAL na Sto. Domingo lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes a haci un presentacion den cual el a pidi COPPPAL sostene Aruba den e lucha pa recobra su autonomia. Tur e puntonan aki a wordu treci dilanti den su totalidad durante e conferencia recien na Bonaire.

Den un reunion bastante intensivo, a resalta claramente e necesidad pa hunto cu COPPPAL yega na Nacionnan Uni pa denuncia e manera con Hulanda ta tratando paisnan mustrando su poder y lubidando e Statuut firma cu Nacionnan Uni na unda e ta mara pa cumpli cu cierto acuerdo.
Manolo Pichardo, Presidente nobo di COPPPAL a recomenda Aruba, Corsow y Bonaire pa uni p'asina hunto cana e caminda pa yega na Nacionnan Uni.
Formando un bloke lo por tin mas significacion mirando cu hunto por demostra mas forsa cu si cada haci esfuerso separa.
Nos a ricibi conseho y sosten di COPPPAL den esaki y sigur pa pone presion politico internacional riba Hulanda via Nacionnan Uni.

Na final di e reunion a procede pa traha riba un lista di resolucion, na unda Aruba a inclui un breve historia di su experencia.
Un peticion pa sosten na nos tur a wordo entrega na COPPPAL como un garantia cu e lista di resolucion lo wordo procesa y cumpli.
Tabata un reunion hopi fructifero unda nos a comparti y a ricibi hopi informacion valioso.
Na final por bisa cu nos a sali masha satisfecho y contento cu e resultado di e reunion pero tambe cu e resolucion cu a wordo presenta, segun vocero di MEP.

ATA a yama bon bini

Aruba a ricibi prome buelo di aerolinea nobo Wingo

DIASABRA ultimo, den presencia di representante di Ministerio di Turismo, e ekipo di Aruba Airport Authority, Aruba Tourism Authority, y AHATA Aruba a ricibi e prome buelo di Wingo procedente di Bogota, Colombia.

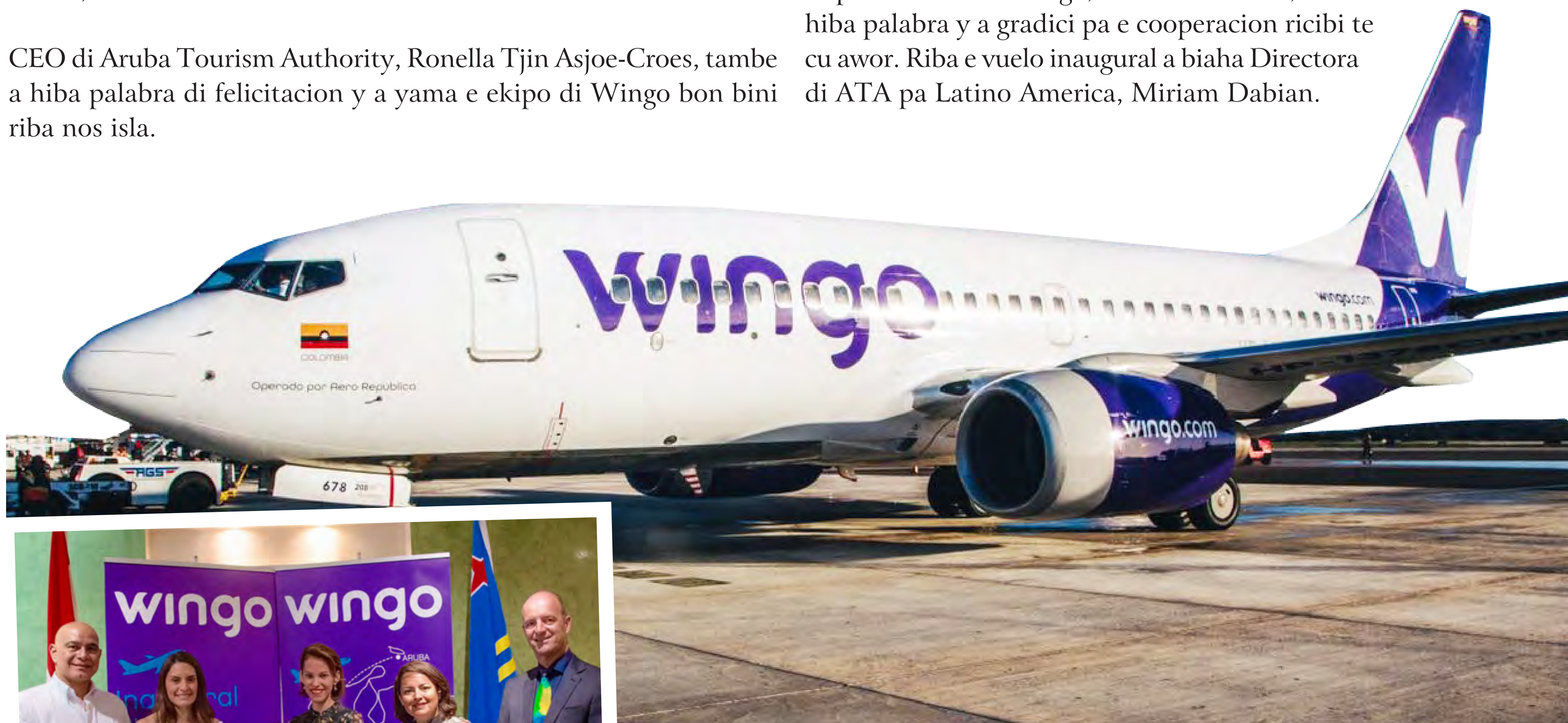
Wingo ta un aerolinea nobo den e mercado di Colombia y cu su ruta pa Aruba ta hacie e di bintinuebe aerolinea cu Aruba ta yama bon bini.
Aruba ta un di e diesdos ruta di Wingo cu lo sali for di Bogota, y parti di e tres cu ta wordo introduci pa e region di Caribe. Wingo lo ta bulando dos biaha pa siman pa Aruba.

Jurgen Benschop, COO di Aruba Airport Authority a hiba palabra yamando e aerolina nobo aki bon bini na nos isla y a elabora rib'e hecho cu e mercado Colombiano ta uno cu hopi pontencial pa Aruba, mas ainda awo cu e visa a wordo elimina.

CEO di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes, tambe a hiba palabra di felicitacion y a yama e ekipo di Wingo bon bini riba nos isla.

A elabora rib'e importancia di e mercado Colombiano pa Aruba y con Wingo lo ta un socio importante den yuda sigui posiciona Aruba como e isla favorito di e Colombianonan, esaki ta porsierto resultado di encuesta haci dor di despegar.com e aña aki.

Durante e prome dies luna di 2016 a nota un crecemento di 39% den e fluho di bishitante Colombiano y meta ta pa sigui crece e mercado aki den 2017 cu un minimo di 25%.
Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica con Wingo su strategia lo ta uno cu por yuda cu esaki: "La operación de Wingo, con su propuesta de bajo costo y servicio de excelente calidad, potencializará nuestro objetivo de atraer jóvenes profesionales colombianos y también un turista un poco más adulto que busca gastar en la isla pero ahorrar en costos de tiquetes para tener mayor disponibilidad de dinero y disfrutar más del destino."
Representante di Wingo, Carolina Gomez, tambe a hiba palabra y a gradici pa e cooperacion ricibi te cu awor. Riba e vuelo inaugural a biaha Directora di ATA pa Latino America, Miriam Dabian.







Aeropuerto a ricibi su di 29 aerolinea

Wingo a aterisa diasabra na Aruba pa prome bes

Lo opera 2 bes pa siman for di Bogota pa Aruba den un avion737-700 cu capacidad di transporta 142 pasahero



"**AEROPUERTO** di Aruba ta masha contento di yama WINGO bonbini riba nos isla, den e prome vuelo di un cantidad cu lo sigui. Di nos banda lo traha duro pa esaki bira un relacion duradero y exitoso pa nos tur", asina Jurgen Benschop, Chief Operations Officer di Aruba Airport Authority N.V. a duna di conoce durante un ceremonia special na ocasion di e yegada di e prome vuelo di WINGO diasabra atardi.

Jurgen Benschop a enfatisa cu na e momento aki Aeropuerto di Aruba ta conta cu 11 vuelo directo pa siman for di Colombia, banda di 11 vuelo indirectamente for di Colombia pa Aruba. Cu esey ta mustra claramente cu nos tin un cantidad di pasaheronan yegando for di dicho destinacion, cu de facto ta un bon hub tambe pa henter Latino America. WINGO pa Aruba ta nifica mas bien conexion directo cu Bogota, Colombia.

Separa di e C.O.O di A.A.A, tambe a hiba palabra e ehecutivo di WINGO, esta Carolina Gomez, cu a elabora riba e preparacionnan y e entusiasmo grandi di e aerolinea, cu apenas a inicia su vuelonan dia 1 di december ultimo. Nan ta orguyoso di a scoge Aruba entre nan prome destinacionnan y ta convenci cu e ruta lo ta exitoso.
WINGO ta un "lowcost carrier" cu a start vuelonan idea y vuelta pa apenas $159,= for di Bogota pa Aruba.

WINGO ta bulando cu 4 avion Boeing 737-700 cu capacidad di 142 pasahero for di El Dorado International Airport na Bogota, Colombia. Nan a anuncia mesora vuelonan pa Aruba, 2 bes pa siman y varios destinacion den Colombia mes, Costa Rica, Cuba, Republica Dominicana, Ecuador, Guatemala, Mexico, Panama y Venezuela.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento di yegada na Aruba, den cual bomberonan a percura pa e saludo tradicional cu awa. Pa mas informacion bishita www.wingo.com pa iterinario, tarifanan y mas. WINGO ta uza e slogan "Una nueva forma de volar".





Dos auto envolvi den accidente pa falta di preferencia

DIADOMINGO atardi, un accidente a sosode na crusada di Tanki Leendert y Catiri, unda dos auto a keda envolvi.

Un dama chauffeur lo a subi crusada sin duna preferencia na un Yaris, consecuentemente nan a dal contra otro.

Den e Yarid tabatin un dama di edad halto cu tabata basta spanta y a solicita presencia di ambulance pa haci un chekeo medico.

Victima ta wordo atraca den baño na Certified

DIASABRA mainta, un atraco arma a tuma luga den area di Certified, pa cual a pidi presencia inmediato di Polis.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu e victima, kende a conta cu un homber a sigui su tras te den baño y saca un arma di candela riba dj'e. E atracador a ranca cadena di e victima y core bay subi den un Yaris color shinishi. E number di e auto ta conoci caba y Polis a sali en busca di e Yaris, pero sin mucho resultado.

Atraco Team a wordo notifica di e caso. Di acuerdo e victima, e atracador tabatin pechi blanco bisti. Probablemente camara di siguridad lo a capta e atracador y e Yaris cu el a uza durante su escape.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Juan 11:25
Hesus a bisé :" Ami te e resurekshon I e bida. Esun ku pone fe den mi, maske e muri, lo bolbe biba."
Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento di esposa, mama, yiu y ruman :



Abileen Yatzel Boekhoudt Albertsz
Mihor conoci como "Abi"
*21-12-1988 - †01-12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Olivia Franken-Flanegin
mihor conoci como Shon Iva
*17 oktober 1942
1 december 2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Si un hende muri, lo e bolbe biba? Tur e dianan di mi lucha lo
mi spera, te ora mi liberashon bin. Abo lo yama i ami lo
konstesta'bo. Lo bo anhela na e obra di bo mannan. Job 14:15.

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Charles Ceaser Schönherr
Mihor conoci como Chalie
25-10-1965 - 27-11-2016

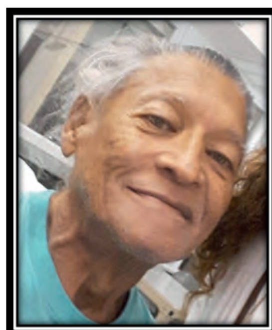
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristeza nos ta participa cu a bay sosega den brasanan di Señor:



Sr. Edmond Pascual Giel
Mihor conoci como "Eddie"
*15-08-1946 - †30-11-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Robert Antoni Maduro

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

A detene 4 persona pa sea ta ilegal na Aruba of pa tin droga den nan poder

Flex-Team di Polis ta sigui cosecha exito cu nan controlnan

SIGUIENDO den nan trabaonan incansabel pa combati criminalidad riba nos isla, Flex-Team a tene e di 29 siman di accion, entre dia 21 pa 27 di november ultimo.
A actua contra gruponan aglomera na luganan conoci, manera Manuelitos, Cirkle-K, Hotel Bacarat, casnan di pueblo na Noord, Madiki y Sero Patrishi a uza man duro pa trece siguridad den comunidad.
Establecimentonan manera Lekker, De Olde Molen y Cas Casuela a ricibi bishita di control y a percura pa despues di ora di cera tur hende move mas lihe caminda pa nan cas.

Siguiendo pa otro "hotspotnan" riba e isla, e team a controla den Arendstraat, Canoastraat y Korvetstraat. Esaki ta wordo haci en conexion cu e ultimo desaroyonan unda tabatin tiramento y menasa den Canoastraat y Korvetstraat na haltura di Budweiserbar.

Tur esunnan agrupa dilanti e bar a wordo listra y controla mirando cu e luga ta bon conoci como un spot di bende droga.

Control a sigui despues na e casnan di pueblo na Bushiri, Madiki Kavel, Seroe Patrishi, Sabana Basora-Noord y Noord, Duartestraat y Heidenstraat. A consecuencia di e ultimo tiramento den Duartestraat y Heidenstraat na Noord, Flex-Team ta controla constantemente pa evita cu tipo di susedidonan asina por ripiti.

Tur e gruponan cu durante anochi ta reuni na haltura di Eagle Beach bebiendo alcohol y scuchando musica cu volumen halto a wordo atendi y hala for di e luga.

Otro luga unda ta gusta agrupa y scucha musica cu volumen halto combina cu consumo di alcohol ta e parkeerplaats di The Village y esakinan a wordo atendi na e mesun manera cu Eagle Beach.

For di diasabra dia 26 di november cuminsando for di 6'or di atardi te cu diadomingo dia 27 di november 6'or di atardi, bao di ordo di Hues, a tene listramento preventivo pa "Vuurwapenverordening" (LVM, ley riba arma di candela y droga).

Durante e accion aki yegando na haltura di Juan Jacobstraat a bin topa cu tres persona sinta y a dicidi pa listra nan preventivamente mirando cu nan ta den un zona cayente.

E listramento preventivo a conduci na detencion di M.A.F. di 47 aña, pa motibo cu den su tas a bin haya 7 saco di marihuana y uno cu un piedra di cocaina cu ta un infraccion riba ley di droga. Durante e mesun accion cu a sigui tambe a detene dos persona pa infraccion di ley di LTU (sin permiso), tur di Venezuela. A detene e conocido di Polis "Bam Bam" Quant dilanti di KFC den un auto Hyundai Teracan shinishi.

Hayando e holo di marihuana a dicidi di pidi e auto pa para, pero esaki a sigui core. A logra para e auto den Zuster Cherubinestraat unda a detene A.M.B. (BAM BAM) Q. pa posesion di un sigaria di marihuana. Fuera di e sigaria di marihuana e team a haya un tas cu mas productonan ilicito, entre otro, saconan di cocaina y placa.

Den e accion aki un di e personanan den a auto a dicidi di baha y cuminsa core bay, pero Polis a persigui y a logra gar'e y trece bek. Den auto aki a haya den e tas droga y placa den diferente denominacion como tambe un cedula cu a bin resulta di ta esun cu a core bay. A pasa tur cos pa e departamento di crimen organisa.





A para un auto sospechoso cerca di e cas di choller den St. Luciastraat unda cu e homber R.F.B., naci na Aruba tabata sinta den su auto. Ora cu e team a yega mas cerca a bin nota cu B. tabata uzando droga.

Na Eagle Beach a bin topa cu un Toyota Tercel cu ocupante M.G.Q. naci na Aruba y den e caso aki no tabatin ningun particularidad. Otro persona cu tabata na e mesun luga, E.R.F. naci na Aruba a wordo haya cu un sker den su auto y esaki a wordo kita for di dj'e.
A sigui pa listra un otro auto cu ocupante A.A.T. naci na Aruba y den su auto a bin haya un aparato pa mula marihuana y esaki a wordo tuma den beslag.

Fuera di esakinan na diferente otro lugarnan, manera cerca di Lekker Restaurant, banda di Panaderia Moderna, Ranchostraat, banda di Imeldahof, Olde Molen y Linear Park a para diferente autonan sospechoso unda cu a haya aparatonan pa mula marihuana, sker, saconan di cu cantidad chikito di cocaina y marihuana. Tur esakinan a wordo tuma den beslag durante e controlnan haci.
En total durante e siman di 21 pa 27 di november Flex-Team a ehecuta 198 control, 23 auto a wordo para. Resultado di e accion aki tabata 4 persona deteni, 2 bao di ley di LTU y 2 bao di ley di LVM. Un accion cu a produci hopi materialnan ilicito y ta bisa esunnan cu kier anda den mundo baho cu na Aruba no tin luga pa nan.

E tin un lazo fuerte personal cu San Nicolas

Minister Bussemaker a bishita museonan na San Nicolas







PA finalisa e biahe di trabou na Aruba, Prome Minister Mike Eman a invita Minister di Enseñansa, Cultura y Ciencia di Hulanda sra. Jet Bussemaker, pa un bishita na Museo Nicolas Store y Watertoren cu a bira un Museo Industrial, ambos situa na San Nicolas.

Di e forma aki, e mandatario Hulandes a wordo informa di e historia di Aruba, for di tempo di e 'Isla Inuti'l te cu desaroyo di turismo y e prosperidad cu conoce awendia.
E mandatario Hulandes a keda satisfecho cu e bishita cortico, aunke esaki no tabata e prome biaha cu e tabata rib'e isla.

Durante e bishita cortico aki, Minister Bussemaker a topa cu Gobernador, Minister di Enseñansa y Prome Minister Mike Eman. Den e combersacionnan aki a elabora riba e forma con studiantenan Arubiano ta wordo miho prepara pa nan estudio avansa na Hulanda.

Pero tambe a bay rib'e tema di pago di debe di studio cu bay bira di un forma mas facil, ya cu DUO lo bay habri un cuenta bancario riba cual e pago por wordo deposita na Aruba mes, sin mester paga gastonan di transaccion.

Den e encuentro cu Prome Minister a papia riba temanan di cultura y monumento y di biaha el a haya e invitacion pa bishita e dos museonan nobo na San Nicolas.
"E watertoren a wordo converti den un Museo Industrial masha bunita mes", tabata opinion di Minister Bussemaker, agregando cu por mira cu toch e edificionan a mantene nan diseño original.

E mandatario a bisa cu el a bishita e isla algun biaha caba. "Mi casa a pasa su hubentud aki den e bario di San Nicolas y mi suegro tabata director di un scol na San Nicolas. Pues mi tin un laso personal fuerte cu San Nicolas pa cual mi ta contento di mira e desaroyo aki.

E edificionan a haya un bida nobo", e mandatario Hulandes a duna di conoce, na final di e bishita pariba unda cu el a wordo compaña pa Prome Minister Mike Eman.

Minister Jet Bussemaker a firma acuerdo di cooperacion cu Gobierno di Aruba

Un acuerdo riba tereno di restauracion di monumentonan

PROME Minister Eman, alabes Minister di Cultura tabatin un encuentro cu Minister Bussemaker di Enseñansa, Cultura y Ciencia di Hulanda, kende tabata na Aruba riba un bishita cortico di trabou.

Presente na e reunion aki tabata staff di Minister Bussemaker, sr. Philipe La Reine, Presidente di Raad van Bestuur di Fundacion Museo Arubano, sr. Roly St. Jago, Presidente di Monumentenfonds, sra. Anne Witsenburg, Directora di Monumentenfonds.

Durante e reunion Minister Bussemaker y Minister Eman a firma un acuerdo di cooperacion riba tereno di restauracion di monumentonan na Aruba.

Prome Minister Eman: “Den pasado caba nos a yega na cierto acuerdonan di cooperacion y palabracionnan concreto kico nos por haci hunto den Reino riba tereno di monumentonan. Resultado di esey ta cu e diferente fundacion na Hulanda a sostene Aruba.
No solamente a crea vehiculonan financiero pa loke ta restauracion di monumtonan na Aruba, pero tambe a nace un cooperacion masha positivo cu a sostene Aruba enormemente riba tereno di conocimento.” Eman a bisa cu e mes tambe tin bon experiencia den haya conocemento for di stadsdeel Amsterdam. Cu nan a delibera con crea un sorto di NGO entidad cu por bira un siguiente pista pa loke ta restauracion di monumento y con restaura monumentonan y haci nan sostenibel unda ta posibel.
“Nos a siña y intercambia hopi. Asina nos a lanta e fundacion ‘Renobacion Aruba NV.
Awor tin un di tres coriente hunto cu sector priva pa sigui restaura monumentonan na Aruba”, e mandatario a agrega.

Un punto specifico den e acuerdo firma ta cu un suma di placa a keda fiha pa financia restauracion di monumentonan. Segun Eman: “Aki ta trata di financiamento di un suma di 500 mil euro na un interes hopi abou. Cu un suma igual nos a restaura caba dos monumento masha special den pasado cu ta e watertoren na Oranjestad y esun na San Nicolas.”

Eman a bisa di ta masha contento cu e acuerdo di cooperacion aki ya cu esaki ta yuda Aruba mantene su monumentonan cu ta di balor historico pa e isla.
Den oranan di atardi Minister Bussemaker hunto cu Minister Eman a bishita e watertoren na San Nicolas.



Maria College a resulta e gran ganado!

Good4theNeighborhood Sport Edition tabata un exito rotundo

Aruba Bank a enfoca e programa e aña aki riba esfuersonan den deporte









ARUBA Bank durante di henter aña tin diferente programa cu ta subraya e funcion di e institucion bankero como "un bon bisiña" den comunidad.
Good4theNeighborhood (G4N) a crece y bira den transcurso di añanan un di e esfuersonan mas popular, unda cu ta incentiva hobennan pa haci un diferencia den e comunidad cu un proyecto cu nan mes a crea basa riba rekisitonan presenta pa Aruba Bank.

Pa aña 2016, Aruba Bank a dicidi di lansa un "sport edition" pa cual a ofrece cuater scol e oportunidad pa crea un programa di movecion/deporte cu ta motiva miembronan di nos comunidad pa move mas, y disfruta di actividad fisico.
E programanan presenta a refleha exactamente loke Aruba Bank su meta ta cu G4N, esta pa e hobennan traha hunto, demostra nan creatividad, e actitud di trabao den ekipo, desaroyo di habilidad nan y siñamento, como tambe planning.

Good4theNeighborhood Sport Edition, tabatin un acento riba bienestar fisico y mental, salud y desaroyo di nos comunidad. A scoge e tema basa riba e lasonan amplio di Aruba Bank cu deporte, a traves di su sosten na numeroso clubnan deportivo, actividad y eventonan, ekiponan y mas recien e reconocemento como "E Partner Oficial di Comite Olimpico Arubano".

E teamnan di 5 alumno y 2 docente di Filomena College, Ibero American High School, Maria College y Colegio San Antonio a demostra un spirito deportivo excelente.

Pa 3 luna largo nan a traha masha duro riba e proyectonan y entre nan un cuerpo di hurado a scoge un ganado.

E evento final a tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa, unda e hobennan a gosa di un evento deportivo y dibertido, organisa pa Aruba Bank mes.
E hobennan a bataya otro un biaha mas, e biaha aki den diferente disciplina di deporte y wega, incluyendo rancamento di cabuya y basketball. Aruba Bank a pone un bunita premio disponibel pa e ekipo triunfante di e G4N 2016 Games.

E maximo ganadonan di G4N- Sport Editon ta Maria College! E di dos y di tres luga a bay pa Colegio San Antonio y Filomena College, respectivamente. Ibero American Highschool tambe a haya un premio pa "Awesome Team".

Durante di e 3 luna di e proyecto G4N2016, cada scol mester a presenta nan proyecto riba social media tambe. E ganado di e premio special riba social media ta Maria College pa nan proyecto dedica na Cas Shabururi, Fundacion Sonrisa y Ambiente Feliz.
Pabien na Sheandy, Maria, Charrick, Giandre, Fransheady, Mr. de Cuba, Mr. Solognier, Mr. Arendsz y Juf. Garrido. E miembronan di hurado a confirma cu e ekiponan a haci un trabao fabuloso y ta merece elogio pa nan presentacionnan.

Aruba Bank ta gradici tur e scolnan participante y cada participante riba nan mes pa nan bunita esfuerso y trabao fantastico.

Minister Paul Croes ta sostene PANA pa haci casi 300 mucha hopi feliz









DURANTE diasabra mainta y merdia Minister di Asuntonan Social drs. Paul Croes a compaña e boluntarionan di fundacion PANA (Pa Amor di Nos Aruba) den realisa nan actividad anual di 'Sinterklaas Riba Caya'.

Pa di dos aña consecutivo, ta reparti casi 300 regalo pa muchanan na Aruba. Te hasta yiu homber di Minister Croes, Paul-Addison a uni na e accion y tabata un Mini Pietje haciendo e muchanan contento.

"Organisacion PANA, nos ministerio y nos team social a regala un cantidad di mucha di menos recurso casi 300 regalo. Un gesto sigur di aprecia di e grupo di Venezolanonan residencia aki na Aruba," asina Minister Croes a comenta na un di e tres stop cu a haci durante dia.

"No solamente bo ta regala nan algo material, sino tambe bo ta inspira un alegria y un sonrisa riba nan cara", el a agrega.

E dia a cuminsa na Centro di Bario Noord caminda e muchanan a haya masha hopi regalo cu e organisacion a sa di prepara. Despues a sigui pa Club Universal na Pos Chikito caminda tambe tabatin hopi mucha di e bisindario a bin recibi regalo.

Pa finalisa, henter e grupo di boluntario, Sinterklaas, Zwarte Piet y Minister Croes a bishita YMCA na San Nicolas.



"Mi kier a gradici mi ekipo di oficina hunto cu Departamento di Asuntonan Social cu sin duda a yuda hopi den e organisacion, tambe Centro di Bario Noord, Club Universal y YMCA San Nicolas. Ora bo haci e tipo di esfuersonan aki, e ta yena bo cu satisfaccion y alegria.
Pabien na e organisacion PANA cu un tremendo iniciativa y nan por conta cu nos apoyo sigur den futuro", asina Minister a finalisa bisando.